

GCSE Spanish Reading

FOUNDATION

Techniques for the Reading Paper

THE MOST COMMON TYPES OF QUESTION AT FOUNDATION + HOW TO TACKLE THEM

NOMBRE:



The GCSE READING EXAM

What is assessed in the AQA GCSE Spanish exam?

Understanding and responding to different types of spoken language

How is the AQA GCSE Spanish Reading exam assessed?

Written exam: 45 minutes (Foundation Tier) + 60 marks (Higher Tier)

25% of GCSE

Questions (2 sections)

Section A – questions in English, to be answered in English or non-verbally

Section B – questions in Spanish, to be answered in Spanish or non-verbally

Section C – translation from Spanish into English (a minimum of 35 words at Foundation Tier)

COMMON QUESTION TYPES

The question styles can vary each year, but there are certain trends which we are going to look at.

Each year 5 types of question have appeared. These are based on:

1. Multiple choice questions
2. Multiple choice on literary texts
3. Matching heading or categories to extracts of language
4. The identification of past, present, or future tenses
5. Question + answers in Spanish - Lift questions

WHILE READING AQA

1. You need to **be precise** with answers. Avoid giving too much additional information.
2. Use the **examples as models**- do you need to include a verb? Do you need to include adjectives? Make sure your answers follow these models.
3. Check your **answers make sense** in English.
4. **Do not leave blanks!** It is always worth a guess.
5. **Manage your time** carefully (about 15 mins per section) so you can complete all three sections of the paper.
6. In section B look for **key words from the questions** in the texts to help you find your answers.
7. **Quote** from the texts **but be as precise** as possible in your answers.

Remember in both the reading and listening papers there are 'peaks and troughs', this is to say that the difficulty of the questions varies. So, **just because you find one question difficult this does not mean you will not be able to do the next question**. Don't let this put you off! Stay focused!



WHAT TO Revise

RANGE OF LANGUAGE:

1. Know all the question words in Spanish e.g. *¿Cómo?* = How?
2. The more vocabulary you know, the better placed you will be. Some questions will require very specific knowledge:
 - types of **sports**
 - types of **food**
 - types of **free time** activities
3. Other questions require you to spot grammar e.g. different tenses. Here knowledge of the verb endings and of time markers is key.
4. Opinions also appear regularly throughout all the exams. They will not use “me gusta” much. They will use a much greater range. Also, you will see positive and negative opinions as well as people giving advantages (**ventajas**) and disadvantages (**desventajas**) i.e. two different opinions.
5. Recognition of synonyms (*more than one way of saying the same thing*) is important.



Examples:

- *contento, alegre* = happy, content
- *me gusta, soy aficionado de, aprecio* = I like, I am a **fan** of, I appreciate
- *enfermo, mareado* = ill, sick
- *conocido, famoso* = known, famous

COMMON QUESTION TYPES

QUESTION TYPE MULTIPLE CHOICE

You are given three possible answers.

Out of these, two have distractors or inaccurate information.

Technique is essential with these questions. They are trying to catch you out!

STRATEGY

Multiple-choice

- Locate the relevant sentences in the text
- Highlight key words
- Look at the multiple-choice answers + use a process of elimination. Get rid of the options which you can identify as wrong.
- Look out for distractors
- Never leave a blank answer. It is always worth a guess.



DISTRACTORS

What do we mean by “distractors”?

The texts in the exam will always give information that is not relevant to the question.

In the following text, Hugo mentions things he likes or used to like. Highlight these.

Hola. Me llamo Hugo y me chifla la música. Antes tocaba la guitarra y diría que era mi pasión, pero ahora prefiero cantar.

Now answer the following question:

1. Which is now Hugo's favourite musical activity?

In the following text, Hugo talks about food. Highlight any food he mentions.

Me encanta el marisco, sobre todo las gambas, y las como a menudo aparte de los calamares. ¡Qué asco!

Now answer the following question:

2. What does Hugo not like?

So, in these examples they give you more than one example of things the person likes, and you need to narrow it down.

FALSE FRIENDS

Another common distractor is to use what are called “*false friends*”. These are words in Spanish that look like words in English, but they mean something very different.

EXAMPLE:

librería – This does not mean “library”.

éxito – This does not mean “exit”

- **librería** = book shop
- **éxito** = success
- **asistir** = to attend
- **la red** = the internet / the network
- **la dirección** = address
- **emocionante** = exciting
- **emocionado** = excited
- **la diversión** = entertainment
- **realizar** = to carry out, do
- **facilidad** = ease, easiness
- **intentar** = to try
- **contestar** = to answer, reply
- **campo** = countryside
- **precioso** = beautiful
- **distinto** = different
- **suspender** = to fail



contestar



does not mean "contest"

= to answer



Translate into English:

- 1) Mañana voy a ir a la **librería**.
- 2) Nunca tengo mucho **éxito** en mis exámenes.
- 3) Voy a **asistir** a clase mañana.
- 4) Hice la reserva de mi hotel en la **red**.
- 5) No veo la **dirección** en el mapa.
- 6) Hice muchas actividades **emocionantes** en el pueblo la semana pasada.
- 7) Estoy muy **emocionado** porque mañana vamos a ir al extranjero.
- 8) La **diversión** es un elemento esencial del deporte.
- 9) Voy a **realizar** mi ambición de ser policía.
- 10) Siempre **contestamos** en español.
- 11) Hay un pueblo **precioso** en las montañas.
- 12) El balonmano es **distinto** del baloncesto.
- 13) No quiero **suspender** mis exámenes.

DISTRACTORS

Distracting opinions

Another way in which the exam questions can try to catch you out is by asking you for someone's opinion on something. However, they will give opinions of more than one person.

EXAMPLE 1:

In the following text, Hasan talks about marriage. Highlight any words that you think relate to opinions.

Mis padres dicen que el matrimonio es importante y que debo casarme en el futuro, pero no estoy de acuerdo. Antes estaba alegre con la idea, pero ahora no estoy seguro.

EXAMPLE 2:

In the following text, Ana talks about holidays. Highlight any words that you think relate to opinions.

En septiembre fuimos de vacaciones a una ciudad extranjera y fue genial. Sin embargo, mi madre ha perdido su trabajo y no tenemos mucho dinero. Entonces, este septiembre vamos a ir a la playa en España. Mi madre dice que será genial y estoy de acuerdo. Me chifla tomar el sol y descansar.

Now answer the following question:

How does Ana feel about her plans for September?

Explain how in each of these texts they are trying to confuse you.

What do the following mean?

Estoy de acuerdo =

No estoy de acuerdo =

Mi madre dice que =

OPINIONS

One of the popular question types in the GCSE reading is to identify opinions. These questions are sometimes to be answered in English and sometimes in Spanish. They are frequently used as a distractor.

Write

P for a **positive** opinion.

N for a **negative** opinion.

P+N for a **positive and negative** opinion.

Escribe

P si la opinión es **positiva**

N si la opinión es **negativa**

P+N si la opinión es **positiva y negativa**

SECTION A - CONNECTIVES

As well as knowing words and phrases relating to opinions, you also need to know a range of connectives as these will be used to distract you by providing different points of view which are not always those of the person mentioned in the question. Look at this following example about bullfighting:

A mis padres les encantan las corridas de toros, pero siempre me han fastidiado y molestado.

Is this person for or against bullfighting? Explain your answer.

Match the meanings of the following connectives.

SPANISH	?	ENGLISH
1 pero		because
2 sin embargo		but
3 además		therefore
4 ya que		however
5 como		without
6 por eso		furthermore
7 donde		like, for example
8 sin		with
9 con		for / in order to
10 para		where

Asim writes about weddings.

En la sociedad hoy la religión tiene menos importancia en general, sin embargo, yo soy musulmán y por eso quiero tener una ceremonia religiosa.

Mi familia quiere organizar una fiesta enorme para celebrar mi boda, pero no estoy de acuerdo. No quiero invitar a mucha gente.

Is Asim positive, negative or both in relation to the following?

- Having a religious wedding
- Having a large wedding reception

SECTION B - OPINION PHRASES

The exam will test your knowledge beyond the basics of “me gusta” and “no me gusta”.

		Positive or negative (P/N)	Meaning in English
1	Odio		
2	Prefiero		
3	Me llevo bien con mi familia.		
4	Me llevo mal con mi familia.		
5	Me fastidia		
6	Me encanta		
7	Tengo suerte		

SECTION C - ADJECTIVES

Here is a list of key adjectives which express opinions. What do they all mean?

1	agresivo		18	impresionado	
2	alarmado		19	lejos	
3	alegre		20	lo bueno	
4	bueno		21	malo	
5	caliente		22	maravilloso	
6	contento		23	mareado	
7	delicado		24	mejor	
8	desgraciado		25	nervioso	
9	distinto		26	nuevo	
10	emocionado		27	pálido	
11	encantador		28	peligroso	
12	enfermo		29	perfecto	
13	famoso		30	precioso	
14	feo		31	sano	
15	fuerte		32	tímido	
16	genial		33	típico	
17	importante		34	tranquilo	

SECTION D - TEST YOURSELF

Read the following sentences and decide if each person's opinion is positive, negative or both.

Write

P for a **positive** opinion.

N for a **negative** opinion.

P+N for a **positive and negative** opinion

1. Estoy muy alegre porque vamos de vacaciones hoy. Tengo mucha suerte.
2. Diría que es mucho mejor ir en bicicleta.
3. Me gusta mucho el cine. Lo que más me gusta es las comedias, pero las películas de miedo también me gustan.
4. La playa es muy bonita, pero está lejos de mi casa.
5. Tengo suerte. Mi madre es una persona alegre y me lleva muy bien con ella.
6. Mi padre es distinto. Es una persona maravillosa en general. Sin embargo, a veces me fastidia y nos peleamos.
7. Soy una persona tímida y odio ir a fiestas sin mi grupo de amigos.
8. Estoy muy emocionado porque finalmente puedo viajar a Perú, pero cuesta mucho dinero.
9. Siempre hablo sin pensar cuando estoy nervioso.
10. Soy una persona sana ya que llevo una dieta equilibrada y hago mucho ejercicio cada día.

VOCABULARIO

Positive verbs	Negative verbs
<ul style="list-style-type: none"> • valoro = <i>I value</i> • aprecio = <i>I appreciate</i> • soy aficionado = <i>I am a fan</i> • me chifla = <i>I like</i> • me gusta = <i>I like</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • me fastidia = <i>annoys me</i> • me molesta = <i>bothers me</i> • me aburre = <i>bore me</i> • me decepciona = <i>disappoints me</i> • estoy harto/a de ... = <i>I am fed up of</i> <p>faltan = <i>they lack</i> ... faltan instalaciones = <i>they lack facilities</i></p>
Connectives that imply 1 opinion	Connectives that imply 2 opinions
<p>también = <i>also</i> además = <i>furthermore</i> y = <i>and</i></p>	<p>por un lado por otro lado = <i>on the one hand</i> <i>on the other hand</i></p> <p>por una parte por otra parte = <i>on the one hand</i> <i>on the other hand</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • aunque = <i>although</i> • mientras que = <i>whereas</i> • aparte de = <i>apart from</i> • sin embargo = <i>however</i> • no obstante = <i>nevertheless</i>
Positive adjectives etc	Negative adjectives etc
<ul style="list-style-type: none"> • genial = <i>brilliant</i> • fenomenal = <i>fantastic</i> • alegre = <i>happy</i> • emocionante = <i>exciting</i> • emocionado = <i>excited</i> <p>tranquilo = <i>quiet</i></p> <p>lo mejor = <i>the best thing</i></p> <p>mucho = <i>a lot, much</i></p> <p>muchas gentes = <i>a lot of people</i></p> <p>con = <i>with</i></p>	<p>demasiado = <i>too</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • feo = <i>ugly</i> • caro = <i>expensive</i> • nervioso = <i>nervous</i> • enfermo = <i>ill, unwell</i> • impresionado = <i>shocked</i> <p>lo peor = <i>the worst thing</i></p> <p>poco = <i>few, little, not many</i></p> <p>poca gente = <i>few people, not many people</i></p> <p>sin = <i>without</i></p>

MULTIPLE CHOICE

Relationships and marriage

1. Mi novia y yo nos casamos en junio. Ella quiere una boda con cientos de invitados, pero esto costará demasiado. Prefiero invitar a poca gente.
2. Mi novio siempre quiere más dinero y, además, odia la ropa que llevo.

While in Madrid, you read a small interview in a magazine. People are asking for advice about their relationships.

- 1 Which **two** things does the first person mention?

Write the correct letters in the boxes.

A	Where they plan to get married.
B	The price of a big wedding.
C	When he is getting married.
D	Choosing a best man.

(2)

- 2 Which **two** things does the second person mention?

A	He hates her friends.
B	He keeps asking for money.
C	He always forgets to call her.
D	He does not like what she wears.

MULTIPLE CHOICE

Life as a violinist

Your Spanish friend shows you this interview with his hero, Malikian, who is a violinist.

¿Viene usted de una familia musical?	Mi padre amaba el violín y la música clásica, pero tenía que hacer música pop con la trompeta para ganar dinero.
¿Cuándo empezó usted a tocar el violín?	Mi padre me dio un violín cuando cumplí cuatro años y a los ocho años me hacía practicar muchas horas. Era duro porque yo quería jugar con mis amigos.
¿Cree usted que su música se escucha cada vez más en España?	He hecho 300 conciertos en teatros. En septiembre, voy a actuar en plazas de toros de media España. Vamos a dar el dinero a un centro que ayuda a los drogadictos a dejar su adicción.

Write the correct letter in the box.

- 1 What did Malikian's father play to earn his living?

A	The violin
B	Pop music
C	Classical music

(1)

- 2 Why is Malikian so grateful to his father?

A	He let Malikian play the violin with his friends.
B	He gave Malikian a violin when he was only eight.
C	He made Malikian practise a lot.

(1)

- 3 Where is Malikian going to perform in September?

A	Theatres
B	Bull rings
C	Drug rehabilitation centre

(1)

MULTIPLE CHOICE

Volunteers in Bilbao

Todos los sábados por la tarde, los alumnos de un instituto en Bilbao van con sus profesores a una residencia para ancianos.

Los alumnos charlan y meriendan con los residentes. A los alumnos les gusta escuchar sus historias.

Los alumnos no tienen mucho dinero, pero tienen tiempo. Lo más importante para ellos es cuidar a los residentes.

Algunos ancianos piensan que los jóvenes son egoístas y perezosos. Pero, como vemos con las acciones de estos alumnos de Bilbao, no es siempre así.

- 1 The students visit the residents ...

A	every fortnight.
B	every day.
C	every weekend.

- 2 The visits are successful because ...

A	the students prepare a snack for the residents.
B	the students enjoy the residents' stories.
C	the residents enjoy hearing about the students' History lessons.

- 3 The most important thing for students is ...

A	getting paid for what they do.
B	helping to look after the residents.
C	impressing their teachers.

- 4 Some elderly Spanish people think young people are ...

A	selfish and lazy.
B	impatient and childish.
C	rude and selfish.

(Total 4 marks)

MULTIPLE CHOICE

Cookery programmes on Canal Vasco TV

Programma 1 - Para mucha gente el plato favorito es carne con patatas o un postre delicioso, pero en este programa les vamos a ofrecer ideas riquísimas con atún, bacalao y mariscos.

Programma 2 - Para reducir el consumo de grasas, debemos evitar la comida frita. Hoy presentamos varias alternativas, por ejemplo, cocinar a la plancha, optar por la comida asada o cocinada en agua.

Programma 3 - Los refrescos con gas son malísimos para los dientes. Por eso, si quieres dar a tus hijos algo diferente de las limonadas y naranjadas que se compran, hoy haremos zumos de fruta y bebidas con leche y fresas.

What is the **most** appropriate title for each TV programme described?

Write the correct letter in each box for each programme 1, 2 + 3.

(1)

A	Delightful desserts
B	Make more of fish
C	Meat treats

(1)

(2)

A	Summer salads
B	Vegetarian dishes
C	Healthy ways to cook

(1)

(3)

A	Healthy drinks for kids
B	Making fruit puddings
C	Party cocktails for grown-ups

(1)

(Total 3 marks)

MULTIPLE CHOICE

Future plans

What do Soledad and Guillermo plan to do **next year**?

Write the correct letter in each box.

(a)



He leído sobre la cultura norteamericana en una guía y el año pasado estudiamos la Guerra Civil en clases de historia. Necesitaré trabajo para pagar el vuelo, pero tengo la intención de pasar el verano allí el año que viene, porque me interesa mucho.

Soledad

A	Study history
B	Work as a tour guide
C	Visit the USA

(b)



Voy a visitar Francia el año que viene. Mi hermano estuvo en Francia el verano pasado y dice que va a enseñarme sitios. Vamos a pasar unos días haciendo turismo. Luego, yo voy a hacer unas clases de cocina y mi hermano va a visitar a unos amigos que conoció allí el año pasado.

Guillermo

A	Teach French
B	Visit friends
C	Do a cookery course

(1)

(1)
(Total 2 marks)

MULTIPLE CHOICE

When working through these exercises think carefully about synonyms, word families and distractors.

Ricardo Darín, an Argentinian actor

You read about Ricardo's early life.

Ricardo Darín es un actor argentino famoso. Sin embargo en el instituto suspendió muchos exámenes. Sufrió mucho por el divorcio de sus padres, que ocurrió cuando cumplió los 16 años.

A los 6 años tomó parte en una radionovela. A los 10 participó en una obra de teatro y a los 14 salió por primera vez en el cine.

Es un buen modelo a seguir. Para ayudar a una causa benéfica jugó en un equipo de fútbol. Ricardo Darín es como la cantante Shakira: los dos tienen familia libanesa.

Write the correct letter in each box.

- 1 What happened when Ricardo Darín was 16?

A	He became famous.
B	He failed a lot of exams.
C	His parents got divorced.

[1 mark]

- 2 How old was Ricardo when he took part in his first film?

A	6
B	10
C	14

[1 mark]

- 3 What did he do to support charity?

A	Did some fashion modelling
B	Played football
C	Sang with Shakira

[1 mark]

MULTIPLE CHOICE

Life at school

Your Spanish friend, Pedro, emails you about his new school.

 From... Pedromeneses@yahoo.es
Reply Subject: Mi nuevo colegio

¡Hola!
¿Qué hay? ¿Qué tal van tus estudios?
Hace un mes empecé en mi nuevo colegio. El trabajo es muy interesante, pero hay muchas reglas y encuentro difícil acostumbrarme a algunas de ellas. Hay alumnos que dicen que los profesores son horribles, pero todos me ayudan mucho y no son muy estrictos. Las instalaciones son casi perfectas en comparación con las de mi antiguo colegio y la única cosa que nos hace falta es una sala de estudiantes donde podamos reunirnos durante los recreos. Lo peor son los deberes porque tengo que pasar la mayor parte de la tarde haciéndolos y no siempre saco buenas notas.
Un saludo
Pedro

Write the correct letter in each box.

- . **1** How is Pedro finding life at his new school?

A	Everything is really difficult.
B	He has got used to everything really quickly.
C	He is having some trouble settling in.

[1 mark]

- . **2** What does he think about his teachers?

A	They are helpful.
B	They are very strict.
C	They are horrible.

[1 mark]

3 What are the facilities like in his new school?

A	They are old.
B	There is just one thing they have not got.
C	They are absolutely perfect.

[1 mark]

4 What does he say about homework?

A	He always gets good marks.
B	It takes him a long time to do.
C	It will help him a lot with his exams.

[1 mark]

MULTIPLE CHOICE

A music blog

You read this blog about the Spanish group Fuego.

Habrá nuevo disco de Fuego este año

En una entrevista ayer Dani Martínez, cantante con el grupo musical Fuego, dijo que los cinco miembros del grupo van a completar su nuevo disco a finales de 2018.

Dani dijo: "Tenemos un montón de ideas nuevas y nos sentimos muy emocionados grabando este álbum en el estudio aquí en Madrid."

Write the correct letter in each box.

- 1 What is Dani Martínez's role in the group Fuego?

A	guitarist
B	drummer
C	singer

- 2 When will they finish their new record?

A	By the end of 2018
B	Before 2018
C	After 2018

- 3 How does the group feel?

A	Excited
B	Bored
C	Tired

MULTIPLE CHOICE

Ali and Juanito discuss their lifestyle

Identify the people.

Write

- A Ali
J Juanito
A + J Ali + Juanito

(a) Who eats healthily?

	<p>Ali</p> <p>Me molesta cuando mi padre come patatas fritas y hamburguesas porque pienso que son poco sanas y muy desagradables. Yo no las como; mi dieta es sana y variada.</p>
--	---

	<p>Juanito</p> <p>No quiero obsesionarme con la comida. Para mí, comer sano no es difícil. Me limito a sólo tres comidas al día y nunca como entre comidas.</p>
---	---

(1)

(b) Who completed his university studies?

	<p>Ali</p> <p>Empecé los estudios para ser médico, pero los dejé el año pasado cuando decidí hacerme deportista profesional.</p>
---	--

	<p>Juanito</p> <p>En la universidad entrenaba y estudiaba al mismo tiempo. Casi no terminé mis estudios, pero el julio pasado lo hice.</p>
--	--

(1)

(c) Who is in a serious relationship?

	<p>Ali</p> <p>Aunque dedico mucho tiempo al deporte, también me relajo con mi familia y mis amigos. Sin embargo, mi novia es la persona más importante para mí y la quiero mucho.</p>
---	--

	<p>Juanito</p> <p>Tengo muchos amigos, entre ellos chicas, pero nadie en especial. Me gustaría casarme, pero de momento no tengo tiempo para novias o novios.</p>
--	--

(1)

(d) Who has clear plans for when he stops competing in sport?

	<p>Ali</p> <p>Mis profesores me ayudan mucho y por eso en el futuro, si no puedo competir, voy a estudiar para ser profesor de educación física.</p>
---	---

	<p>Juanito</p> <p>No puedo imaginar una vida sin competiciones deportivas. No sé qué voy a hacer en el futuro.</p>
--	---

(1)

(Total 4 marks)

MULTIPLE CHOICE

Working from home

Identify the people.

Write **A** Ana

F Felipe

A + F Ana + Felipe

(a)



© trol0307/iStock/
Thinkstock

Ana

Tengo una gran capacidad para la organización y el orden. Siempre necesito controlar el horario.



© gpointstudio/iStock/
Thinkstock

Felipe

Soy muy eficiente. Planeo bien, me hago un programa de trabajo para cada día y lo termino.

Who is well organised?

(1)

(b)



© trol0307/iStock/
Thinkstock

Ana

En mi opinión, trabajar solo significa ser tu propio jefe y ser más independiente. Además, hay más satisfacción personal.



© gpointstudio/iStock/
Thinkstock

Felipe

Trabajar solo puede causar problemas. Necesito reunirme con otros colegas para tener éxito en el trabajo.

Who prefers to work in a team?

(1)

(c)



© trol0307/iStock/
Thinkstock

Ana

Vendí mi coche porque no lo necesitaba para ir al trabajo. Hago lo que puedo para reducir la contaminación.



© gpointstudio/iStock/
Thinkstock

Felipe

Cuando empecé a trabajar desde casa dejé de tener gastos de transporte. También es más ecológico, que es importante para mí.

Who is environmentally friendly?

(1)

(d)



© trol0307/iStock/
Thinkstock

Ana

Si trabajo demasiadas horas hay discusiones en casa porque, para mí, es difícil olvidarme del trabajo.



© gpointstudio/iStock/
Thinkstock

Felipe

Vivir adicto a tu trabajo significa trabajar continuamente. Yo no soy así y descanso cuando lo necesito.

Who finds it hard to switch off from work?

(1)

(Total 4 marks)

QUESTION TYPE MULTIPLE CHOICE LITERATURE

You also have multiple choice answers where the text is taken from “literary texts” i.e., extracts taken from novels or plays.

You are given three possible answers. Out of these, two have distractors or inaccurate information.

Again, you are given three possible answers. Out of these, two have distractors or inaccurate information.

These texts can be difficult. You must use the strategies and failing all else, make an educated guess. **Never leave an answer blank!**

STRATEGY

Multiple-choice strategy

- Predict + anticipate** what the text is about.
- Scan the text**, locate the relevant sentences and highlight key words.
- Look at the multiple-choice answers and see if words you've highlighted help.
- Get rid of the options that you can identify as wrong.**
- Look out for **distractors**. They may try to catch you out.
- Read through your answers. Make sure they are all logical and fit together.
- Never leave a blank answer. It is always worth a guess.**



VERBS

Below is a list of verbs that you need to learn. They all appear in the following questions.

aprender	<i>to learn</i>
ayudar	<i>to help</i>
beber	<i>to drink</i>
casarse	<i>to get married</i>
comer	<i>to eat</i>
conocer	<i>to meet / to know</i>
correr	<i>to run</i>
dar	<i>to give</i>
dar una vuelta	<i>to go for a walk</i>
decir	<i>to say</i>
encontrar	<i>to find</i>
entrar	<i>to enter</i>
escribir	<i>to write</i>
estudiar	<i>to study</i>
hablar	<i>to talk</i>
hacer	<i>to do / to make</i>
ir	<i>to go out</i>
leer	<i>to read</i>
limpiar	<i>to clean</i>
llegar	<i>to arrive</i>
pasar	<i>to spend (time)</i>
pasear	<i>to stroll, walk</i>
poner	<i>to put</i>
querer	<i>to want / to love</i>
respetar	<i>to respect</i>
salir	<i>to go out</i>
tener	<i>to have</i>
trabajar	<i>to work</i>
ver	<i>to see, watch</i>
vestirse	<i>to dress</i>

MULTIPLE CHOICE LITERATURE

1

Mariana Pineda, a play by Federico García Lorca

Read these stage directions adapted from the play *Mariana Pineda* by Federico García Lorca.

MARIANA llega corriendo a la puerta en el momento en que DON PEDRO entra por ella. DON PEDRO tiene sesenta años. Es un hombre simpático, tranquilo y fuerte. Viste correctamente y habla de una manera dulce. DOÑA ANGUSTIAS adopta una triste y reservada actitud.

Write the correct letter in each box.

Mariana is ...

- | | |
|---|-----------------------|
| A | sitting at the door. |
| B | hurrying to the door. |
| C | waiting at the door. |

[1 mark]

Don Pedro is in his ...

- | | |
|---|------|
| A | 50s. |
| B | 60s. |
| C | 70s. |

In Spanish, these two numbers are similar – TAKE CARE!

[1 mark]

Don Pedro is described as being ...

- | | |
|---|-----------------------------|
| A | strong and calm . |
| B | calm and reserved. |
| C | reserved and softly spoken. |

The word “calm” is mentioned twice. Is this a clue?

[1 mark]

Doña Angustias is described as looking ...

- | | |
|---|----------|
| A | angry. |
| B | sad. |
| C | worried. |

[1 mark]

MULTIPLE CHOICE LITERATURE

2

If "madre" is the mother, who is the "vecina"?

Read this extract adapted from the play *Bodas de sangre* by Federico García Lorca in which the mother is talking to her neighbour.

VECINA: (Triste) ¿Y tu hijo?
MADRE: Salió.
VECINA: Ahora se casará.
MADRE: ¿Tú conoces a la novia de mi hijo?
VECINA: ¡Buena muchacha!
MADRE: Sí, pero ...
VECINA: Pero quien la conozca a fondo no hay nadie. Vive sola con su padre allí, tan lejos, a diez leguas de la casa más cerca. Pero es buena. Acostumbrada a la soledad.
MADRE: ¿Y su madre?
VECINA: A su madre la conocí. Hermosa. Le relucía la cara como a un santo; pero a mí no me gustó nunca. No quería a su marido.

Write the correct letter in each box.

1 What is the mother trying to find out?

A	If her neighbour can come to her son's wedding.
B	Who her son has gone out with.
C	Whether the neighbour knows her son's girlfriend.

[1 mark]

2 What do we learn about the girlfriend?

A	She lives in the middle of nowhere with her father.
B	She lives on her own in a house nearby.
C	She and her mother live alone ten miles away.

[1 mark]

3 Which statement best sums up the neighbour's opinion of the girl's mother?

A	"She did not like me but others thought she was a saint".
B	"I never really knew her but they say she was beautiful".
C	"I never really liked her but she was good-looking".

[1 mark]

4 What do we learn about the girl's mother?

A	She did not want to get married.
B	She did not love her husband.
C	She does not want her daughter to marry.

[1 mark]

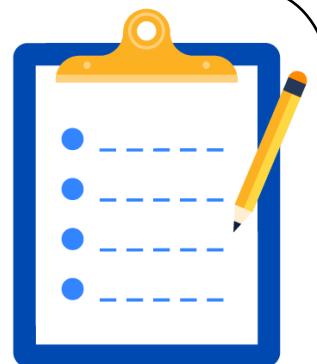
QUESTION TYPE MATCH HEADINGS

This type of question has appeared each year. You must match things up. They are testing your knowledge of a range of vocabulary. By range, they mean knowing synonyms or words relating to certain areas e.g. different types of food, sports, ways of saying you like something, etc.

STRATEGY

Multiple-choice strategy

- Look at the categories you have been given and identify the key words
- If you are not sure of what all the categories are start with the ones you are sure about and come to these after
- Use deduction and inference i.e. reach a conclusion based on the evidence you have



When using deduction and inference you are coming to a conclusion based on the information. For example, you read the following announcement:

Todos los pasajeros deben presentarse en la sala de abordaje 45 minutos antes de la salida programada del vuelo.

Where would you say you are?

- a) Train station
- b) Airport
- c) Gift shop

STRATEGY

So, one of the key strategies is knowing a range of vocabulary:

1. **synonyms** (*different words meaning the same thing*)
2. **word families** i.e. groups of words relating to the same topic e.g. different foods, jobs, clothes, etc.

SYNONYMS

Recognising synonyms (two words which mean the same thing) or word families e.g. apple, banana, orange = fruits is key to this type of question.

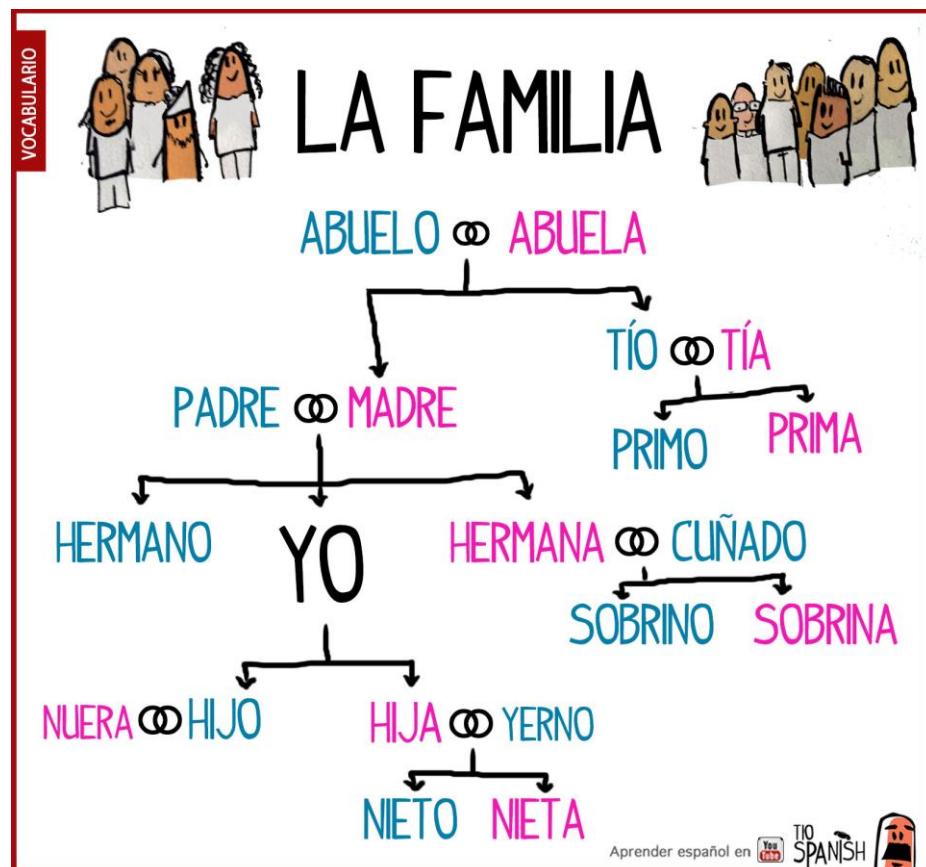
1	caminar	
2	a menudo	
3	divertido	
4	el ordenador	
5	barato	
6	listo	
7	tonto	
8	odio	
9	colegio	
10	lo malo de	

- pasear
- con frecuencia
- no aguento
- inteligente
- la desventaja
- entretenido
- estúpido
- el portátil
- económico
- instituto

WORD FAMILIES

1	baloncesto, equipo, jugar	
2	postres, galletas, pasteles	
3	nadar, agua, piscina	
4	película, comedia, ver, miedo	
5	barco, aeropuerto, bici	
6	puerto, playa, plaza	
7	baile, canción, libros	
8	alumnos, aprender, suspender	
9	primo, abuelo, tía	
10	canción, tocar, cantar	

- cine
- familia
- natación
- cultura
- música
- transporte
- colegio
- deporte
- comida
- lugares



VERBS

A list of verbs that will help you to answer the next set of questions.

aprender	<i>to learn</i>
cortar	<i>to cut</i>
crear	<i>to create</i>
deber	<i>to "must"</i>
dibujar	<i>to draw</i>
empezar	<i>to start</i>
jugar	<i>to play</i>
lavar	<i>to wash</i>
llevar	<i>to take / to wear</i>
mejorar	<i>to improve</i>
olvidar	<i>to forget</i>
preparar	<i>to prepare</i>
trabajar	<i>to work</i>
ver	<i>to see / to watch</i>

MATCH HEADINGS

New vocational skills courses

On a Spanish website you read this news item about these courses.

What new courses can you study?

A	Construction
B	Hairdressing
C	Healthcare

D	Horse care
E	Leisure studies
F	Web design

Write the correct letter in each box.

 =

1 **Técnico superior en enfermería**

Aprender cómo mejorar la salud de las personas.

[1 mark]

 =

2 **Técnico superior en actividades de ocio**

Crear proyectos de tiempo libre.

[1 mark]

 =

3 **Técnico superior en equitación**

Curso ideal para los que quieren trabajar con caballos.

[1 mark]

 =

4 **Técnico superior en peluquería**

Te prepararás para lavar y cortar el pelo.

[1 mark]

 = =

MATCH HEADINGS

2

The Spanish school has sent details of the activities for the week of your exchange and your teacher has posted them on your school intranet.

Lunes	Partido de baloncesto: estudiantes ingleses contra estudiantes españoles
martes	Visita al teatro para ver la última comedia de Manuel García
miércoles	Excursión durante todo el día a un parque temático
jueves	Visita por la mañana a una piscina climatizada
viernes	Clase de cocina regional
sábado	Concierto de música presentado por la orquesta del colegio

On which day will you take part in each of these activities?

Answer in English.

1 Swimming _____ [1 mark]

2 Basketball match _____ [1 mark]

3 Visit to theme park _____ [1 mark]

4 Theatre trip _____ [1 mark]

MATCH HEADINGS

3

Sport

You are on a school trip to Granada. You see this list of events at a local sports centre.

Deportes	Detalles
Voleibol	Entrenamiento para menores de 18 años.
Natación	Concurso con premios increíbles para los ganadores.
Baloncesto	Clase especial; no es necesario tener experiencia.
Alpinismo	Participantes deben ser acompañados por un adulto.
Boxeo	Es importante no olvidar los guantes.
Equitación	Clase avanzada para mayores de 18 años.
Fútbol	Empieza a las nueve de la mañana.

Answer the questions in **English**.

According to the list:

1 ... which sport is best for beginners?

[1 mark]

2 ... for which sport are there prizes available?

[1 mark]

3 ... which sport is for adults only?

[1 mark]

4 ... what are participants for the boxing session asked to bring?

[1 mark]

COMMON QUESTION TYPES

This type of question appears each year. You need to identify past, present, and future references.

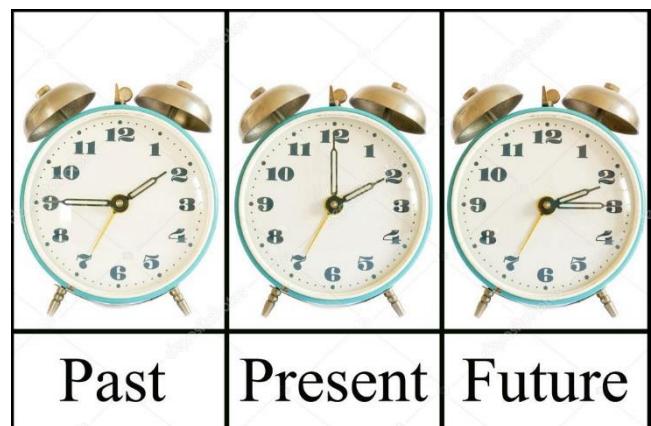
QUESTION TYPE Presente PASADO FUTURO

Key elements of language in this type of question are:

1. time markers *i.e. words like today, yesterday, tomorrow*
2. verbs (*doing words e.g. sing, write, play*)
3. verb endings – these tell you whether the verb is in the present, past or future:

e.g.

- **visito** (*I visit*)
- **visité** (*I visited*)
- **he visitado** (*I have visited*)
- **visitaba** (*I was visiting*)
- **visitaré** (*I will visit*)
- **visitaría** (*I would visit*)



TIME MARKERS

Below is a list of time markers that we need to learn.

cada día	each day
cada mañana	each morning
todos los días	every day
hace + time	time + ago
hace dos días	two days ago
hace tres años	three years ago
hace poco	a bit ago
hace mucho	a long time ago
últimamente	recently
el mes que viene	the month that is coming , next month
que viene	coming, that is coming
el año que viene	the year that is coming, next year
el mes próximo	next month
próximo	next
el año próximo	next year
la semana pasada	last week
pasado/a	last
el año pasado	next year
dentro de + <i>time</i>	in + <i>time</i>
dentro de tres días	in three days
dentro de poco	in a bit
antes	before
después	after
ahora	now
hoy	today
ayer	yesterday
mañana	tomorrow (<i>but can also mean “morning”</i>)

VERBS

Below is a list of verbs that we need to learn. These all appear in the section of questions for past, present, future.

aprender	<i>to learn</i>
asistir	<i>to attend</i>
ayudar	<i>to help</i>
comprar	<i>to buy</i>
concentrarse	<i>to concentrate</i>
contar	<i>to tell / to count</i>
continuar	<i>to continue</i>
cuidar	<i>to look after</i>
dar	<i>to give</i>
decidir	<i>to decide</i>
descansar	<i>to relax</i>
empezar	<i>to start</i>
estar	<i>to be (temporary)</i>
estudiar	<i>to study</i>
hablar	<i>to talk</i>
hacer	<i>to do / to make</i>
ir	<i>to go</i>
jubilarse	<i>to retire</i>
jugar	<i>to play</i>
leer	<i>to read</i>
limpiar	<i>to clean</i>
llevar	<i>to wear / to lead</i>
llenar	<i>to fill</i>
mantener	<i>to keep</i>
montar	<i>to ride</i>
nacer	<i>to be born</i>
nadar	<i>to swim</i>
pasar	<i>to spend (time)</i>

pensar	<i>to think</i>
perder	<i>to lose</i>
practicar	<i>to practice</i>
recomendar	<i>to recommend</i>
sacar	<i>to get</i>
seguir	<i>to continue</i>
ser	<i>to be (permanent)</i>
tener	<i>to have</i>
trabajar	<i>to work</i>
venir	<i>to come</i>
viajar	<i>to travel</i>
visitar	<i>to visit</i>
vivir	<i>to live</i>
volver	<i>to return</i>

PRACTICE

Before we get to examples of questions from past exams, let us practice what we have covered so far. Look at the following sentences and work out the following:

- a) Is the sentence talking about the past, present or the future?
- b) Translate the sentence into English

IMPORTANT: You have a summary of the verb endings on the next page.

1. Ayer me relajé en casa antes de ir a casa de mis abuelos.
2. Mañana tengo la intención de pasear al perro.
3. Cada día ayudo a mi hermana menor con sus deberes.

VERB ENDINGS

VISITAR

to visit

VOY A VISITAR

I am going to visit

VISITO

I visit

VISITÉ

I visited

VISITABA

I was visiting / I used to visit

VISITARÉ

I will visit

VISITARÍA

I would visit

HE VISITADO

I have visited

ESTOY VISITANDO

I am visiting

APRENDER

to learn

VOY A APRENDER

I am going to learn

APRENDO

I learn

APRENDÍ

I learnt

APRENDÍA

I was learning / I used to learn

APRENDERÉ

I will learn

APRENDERÍA

I would learn

HE APRENDIDO

I have learnt

ESTOY APRENDIENDO

I am learning

ASISTIR

to attend

VOY A ASISTIR

I am going to attend

ASISTO

I attend

ASISTÍ

I attended

ASISTÍA

I was attending / I used to attend

ASISTIRÉ

I will attend

ASISTIRÍA

I would attend

HE ASISTIDO

I have attended

ESTOY ASISTIENDO

I am attending

PRESENTE PASADO FUTURO STRATEGY

Past, present, future checklist

- Locate the relevant sentences in the text
- Look at the verbs + check the verb endings.
- Look for time markers i.e. today, yesterday, etc.
- Look out for distractors
 - e.g. sentences not about the person in the question
- Never leave a blank answer. It is always worth a guess.



DISTRACTORS

How are distractors used in Past, Present, Future type questions?

Let's imagine that the text is about different types of film. The text could mention comedy, romance, thriller etc. but your task will be to work out whether the person is talking about a film they saw, normally watch or something they will see or are going to see.

In the following text, Hugo talks about film.

1. First, look at the question + spot the types of film you are asked to identify. Highlight the words.
2. Look at the words around the types of film you highlighted for clues – time references (today, yesterday, tomorrow, etc.) or verb endings.

Me apasiona el cine y el tipo de película que más me interesa y que veo regularmente es la ciencia ficción.

Voy a llevar a mi hermano menor al cine dentro de dos días y vamos a ver una película animada – le chifla la gran pantalla.

Hace dos semanas vi una comedia, pero no fue muy entretenida. Lo mejor de la noche fueron las palomitas.

When does Amina see the following types of film?

- Write **P** for a film she saw in the **past**.
- Write **N** for a film she watches **now**.
- Write **F** for a film she will see in the **future**.

Write the correct letter in each box:

1 Science fiction

2 Animation

3 Comedy



The skills here involve narrowing things down + then spotting the time references.



LOS GÉNEROS DEL CINE



las películas del oeste o westerns



los dramas



los documentales



las comedias



las películas de aventuras



las películas de animación



las películas de acción



las películas de fantasía



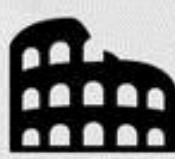
las películas de suspense o misterio



las películas de ciencia ficción



las películas policiacas



las películas históricas



las películas de artes marciales



las películas biográficas



las películas románticas



las películas bélicas



las películas de terror



los musicales

DISTRACTORS

Not only do you need to focus on **WHEN** the activity takes place, but also check **WHO** is doing the action. Make sure you are giving information on the correct person.

Look at this different version of the text we looked at before.

Hola. Me llamo Hugo. En mi familia nos apasiona el cine. El tipo de película que más les interesa a mis padres y que ven regularmente es la ciencia ficción. Mis preferencias son distintas y frecuentemente veo películas de terror.

Voy a llevar a mi hermano menor al cine dentro de dos días y vamos a ver una película animada – le chifla la gran pantalla.

Hace dos semanas mi hermana vio una comedia, pero dice que no fue muy entretenida y no la recomienda. Yo vi una película distinta – una de miedo que fue genial.

Write the correct letter in each box:

1 Type of film Hugo watches normally

2 Type of film Hugo has seen in the past

3 Type of film Hugo will see

DISTRATORS

What do AQA say?

The exam board have shared the following, which is a helpful hint as to some key terms that you must learn.

Distractors often used in listening and reading exams

Negatives

- *nunca* – never eg *Nunca está contento/No está contento nunca* (He is **never** happy – don't just pick up on '*contento*' – the **nunca** gives it the opposite meaning)
- *nada* – nothing
- *nadie* – no-one
- *poco* – not very/not much eg *es poco interesante* (it's **not very** interesting)
- *tampoco* – neither
- *ni...ni...* – neither...nor
- *demasiado* – too eg *es demasiado fácil* (it's **too** easy)
- *sin* – without eg **sin problema** (**without** a problem)

Opinion/Wanting to do something

Positive opinion	Negative opinion
<i>me gusta</i>	<i>no me gusta</i>
<i>me encanta</i>	<i>detesto/odio</i>
<i>quiero</i>	<i>no quiero</i>
<i>prefiero/me gusta más</i>	
<i>me gustaría</i>	
<i>estoy a favor/estoy de acuerdo</i>	<i>no estoy a favor/estoy en contra</i>
<i>me alegro (de) – I'm happy that</i>	<i>tengo miedo(de) – I'm afraid that</i>
<i>tengo ganas de – I feel like</i>	<i>no tengo ganas de</i>
<i>vale la pena – it's worthwhile..</i>	<i>no vale la pena</i>
<i>es una ventaja – it's an advantage</i>	<i>es una desventaja – it's a disadvantage</i>

SPOTTING PAST PRESENT FUTURE

Let's now just focus on spotting the tenses.

The two key things to do here are:

- **Identify the time markers**
e.g. ayer, hoy, mañana, etc. (pages 5-6)
- **Identify the verb endings**
e.g. hablo = I speak / hablé = I spoke / hablaré = I will speak



Practice the strategies with the following sentences:

Amal is talking about her likes and dislikes.

- Write **P** for something that relates to Amal in the **past**.
- Write **N** for something that relates to Amal **now**.
- Write **F** for something that relates to Amal in the **future**.

1	El deporte era mi pasión: hacía natación cada día.	
2	Mi madre y yo leemos con regularidad, pero últimamente leo cada vez menos.	
3	Mi hermano fue al cine ayer y vio una película de aventura que recomienda. Yo iré a verla el fin de semana que viene.	
4	Mi hermano ha visitado muchas ciudades extranjeras. Me gustaría visitar París. Dicen que es una ciudad preciosa.	
5	Jugué en un partido de baloncesto, pero lo pasé mal porque perdimos.	
6	Después del colegio regreso a casa, veo la tele y me relajo.	
7	Nadaba cada día antes de ir al colegio.	
8	Tengo la intención de hacer yoga. Empezaré la semana que viene.	
9	Mi hermano estudia árabe. Yo voy a empezar clases de este idioma en enero.	

PRESENTE PASADO FUTURO

Spanish radio interviews.

1

What Jobs are the interviewees talking about? Are they talking about them in the present, past or future? Also, what are their future ambitions?

Answer in English.

Roberto, háblenos de sus ambiciones.

Espero participar en los Juegos Olímpicos, pero empecé en un club de tenis donde era recogedor de pelotas.

¿Y usted, **Ana**?

Soy cocinera, pero hace cinco años era ama de casa. Tengo ambiciones, naturalmente. Quisiera ganar un concurso como “Master Chef”.

Carlos, ¿cómo ha llegado a ser periodista?

De joven trabajaba de vendedor de periódicos en Madrid. Quiero escribir libros.

Example Roberto

Past	Now	Future
Ball boy	Tennis player	Take part in the Olympics

1 **Ana**

Past	Now	Future
	cook	

(2)

2 **Carlos**

Past	Now	Future
Newspaper seller		

(2)

(Total 4 marks)

PRESENTE PASADO FUTURO

Here is the first example of a past, present, future question taken from a past exam. Work through the strategy checklist before writing your answers.

2

Adolfo's life

You are doing some research for a project about life in Spain and you find this interview in a Spanish magazine.

–Háblenos de cuando usted era joven.
–Me llamo Adolfo y nací a principios de la guerra civil, en los años treinta. Como siempre, los ricos seguían llevando una vida muy fácil, pero no fue así para nosotros. Había mucha pobreza y más de una vez pasamos hambre.

–Cuéntenos cómo es su vida actual.
–Pienso jubilarme dentro de unos pocos años, pero no vivo mal y mi vida es bastante tranquila, porque desde hace dos meses trabajo a tiempo parcial. Ya que tengo más tiempo libre, mi intención es hacerme socio de una organización ecologista. Es un grupo que va todas las semanas al campo. Ayudaremos a limpiar el río y a cuidar el bosque. Creo que lo pasare muy bien.

Which stages of Adolfo's life do the following situations apply to?

Write **P** for something that happened in the past.

Write **N** for something that is happening now.

Write **F** for something that is going to happen in the future.

Write the correct letter in each box.

0 5 . 1

A quiet life

[1 mark]

0 5 . 2

A hard life

[1 mark]

0 5 . 3

Retirement

[1 mark]

0 5 . 4

Volunteering

[1 mark]

PRESENTE PASADO FUTURO

3

Interview with Cuban cyclist Susana Mejías

You are researching for a project on Cuba and you find this interview in the online magazine *Cuba Joven*.

Felicidades con la medalla de plata en los Juegos Sudamericanos.

Debes estar muy orgullosa.

Sí, mucho. Este título me ha llenado de satisfacción, pero en el futuro mi ambición es ser campeona olímpica y mundial.

¿Qué tal va el entrenamiento?

¡Por ahora nada! Veo la tele, descanso . . . Pero el mes que viene empezaré de nuevo con la dieta, el ejercicio y las carreras.

¿Cuándo montaste en bicicleta por primera vez?

Nací en Santiago de Cuba y allí ni siquiera había visto una bicicleta. Solo a los dieciséis años, cuando me mudé a vivir en un pueblo con mi madre, ahí por primera vez me monté en una. Un amigo de la familia me llevó a un campo deportivo . . . y ya llevo ocho años pedaleando.



When does each event take place?

Write **P** for something that happened in the **past**.

Write **N** for something that is happening **now**.

Write **F** for something that is going to happen in the **future**.

Write the correct letter in each box.

0 **2** . **1**

Winning a silver medal

[1 mark]

0 **2** . **2**

Relaxing

[1 mark]

0 **2** . **3**

Training

[1 mark]

0 **2** . **4**

Moving house

[1 mark]

PRESENTE PASADO FUTURO

Roberto's education

4

You find this interview about Roberto's education in a Peruvian magazine.

- **Roberto, ¿por qué ha estudiado usted en tantos países diferentes?**
- Mis padres viajaban mucho así que empecé mi educación en una escuela alemana. Los estudiantes eran de muchas nacionalidades y por eso los profesores daban las clases en inglés.
- **Y, ¿dónde prefiere estudiar?**
- Aquí en Irlanda donde estudio el bachillerato. Vine a Dublín después de pasar cinco años en Los Estados Unidos. Allí, saqué muy buenas notas, pero lo pasé mal.
- **¿Piensa hacer una carrera universitaria aquí en Irlanda?**
- Pues no. Tengo una beca para estudiar matemáticas en Japón. Empezaré en enero.

Write **P** for where Roberto has studied in the **past**.

Write **N** for where Roberto is studying **now**.

Write **F** for where Roberto is going to study in the **future**.

Write the correct letter in each box.

Germany

[1 mark]

Ireland

[1 mark]

USA

[1 mark]

Japan

[1 mark]

PRESENTE PASADO FUTURO

5

Mobile technology

You are researching the use of mobile technology among young people in Spain and you read this letter in a magazine.

En mi casa usamos el ordenador y la red todo el tiempo, y no es una obsesión de los jóvenes, es para toda la familia.

Papá dice que este año va a reservar nuestras vacaciones en línea, porque será fácil y práctico.

Cuando mi madre preparó la cena anoche, leyó la lista de ingredientes y las instrucciones en una página web sobre la comida sana.

En este momento, veo a mi hermana usando su portátil para buscar material para sus deberes.

Yo acabo de mandar un correo electrónico a mi abuelo en Argentina y me contestó en seguida. ¡La vida sería difícil sin la tecnología!

Roberto

When does each event take place?

Write **P** for something that happened in the **past**.

Write **N** for something that is happening **now**.

Write **F** for something that is going to happen in the **future**.

Write the correct letter in each box.

- 1 Booking holidays online

- 2 Following a recipe on the internet

- 3 Doing research for homework

- 4 Sending an email abroad

(Total 4 marks)

PRESENTE PASADO FUTURO

6

Una carta (a letter)

Mi hermano Carlos pasó tres años trabajando como mecánico, pero últimamente dice que tiene la intención de ser policía.

Afortunadamente tiene buenas relaciones con la gente.

Es una profesión dura y desafortunadamente dejó de practicar deporte hace dos o tres años. Antes jugaba mucho al baloncesto.

Ya no va a poder tomar vino con la comida, como hace de momento, porque va a conducir en coche policía.

Ana

When does each event take place?

Write **P** for something that happened in the **past**.

Write **N** for something that is happening **now**.

Write **F** for something that is going to happen in the **future**.

Write the correct letter in each box.

1 Become a police officer

2 Get on well with the public

3 Doing sport

4 Drinking alcohol with food

(Total 4 marks)

Answers in Spanish

"Lift questions"

The following questions required answers in Spanish, and you do NOT to change any of the Spanish words. You identify the answer and simply lift it from the text.

The correct answer can come after a key word in the question, but it can also come **before** the key word as well.

Marks are not awarded to students who copy whole chunks of text. **The skill being tested here is the ability to identify the key ideas from longer texts and to write only the key idea as an answer.**

TAKE CARE + **spot the distractors**. You must identify the key idea and write only the key idea.

Lees las opiniones de Alba sobre las fiestas.

Las fiestas que más me gustan son los cumpleaños; es genial recibir tarjetas y regalos. Pero lo más divertido para mí son los amigos y la familia. Solemos bailar y cantar.

También adoro la Navidad. Me junto con los primos y los abuelos. Es típico ir a la plaza y pasear por el pueblo. Al terminar la comida es costumbre charlar y jugar, y me gusta mucho.

Alba

Termina las frases en **español**.

Ejemplo: Las fiestas que a Alba le gustan más son...

los cumpleaños y la Navidad.

1 Segundo Alba, lo mejor de las fiestas de cumpleaños son...

2 Las actividades que Alba hace normalmente en las fiestas de cumpleaños son...

3 Las personas con las que Alba pasa la Navidad son...

4 Después de la comida de Navidad, las actividades que a Alba le gusta hacer son...

(Total 4 marks)

Problemas

Ves esta página en una revista española sobre los problemas de salud de unos españoles.

Tengo un problema y necesito ir al médico para solucionarlo. Tengo una dieta equilibrada; tomo poca comida basura, mucha verdura y no bebo alcohol. Sin embargo no consigo perder peso y por eso busco la ayuda del médico.

Rafa

Siempre estoy muy cansada porque, aunque duermo, me es imposible dormir bien. Mis amigos me mandan mensajes durante la noche y me molestan. Mi madre dice que debo apagar el portátil, pero es difícil desconectar.

Carmen

Completa las frases en **español**.

Ejemplo

Para solucionar su problema, Rafa debe ... = **ir al médico.**

- 1 Rafa **no** come mucha

(1)

- 2 Rafa **no** puede ...

(1)

- 3 Carmen **no** puede ...

(1)

- 4 La madre de Carmen recomienda ...

(1)

(Total 4 marks)

La vida escolar

Ves esta página en una revista chilena sobre las preocupaciones de unos jóvenes.

Mi profesor de francés explica bien y saco buenas notas en clase, pero es imposible aprobar los exámenes. Me hacen falta clases de apoyo. Mis amigos dicen que estas clases son útiles.

Soledad

Mi instituto organiza un viaje a Nueva York, pero me apetece más ir de visita a Alemania. No sería difícil para mí porque se me da bien el alemán, pero lo malo es que cuesta demasiado.

Óscar

Contesta a las preguntas en **español**.

1. ¿Qué dificultad tiene Soledad con el francés?

(1)

2. ¿Qué necesita Soledad?

(1)

3. ¿Cuál de los viajes escolares prefiere Óscar?

(1)

4. ¿Cuál es la desventaja del viaje de Óscar?

(1)

(Total 4 marks)

Problemas

Ves esta página en una revista peruana, sobre las preocupaciones de unos jóvenes.

Creo que el malgasto de energía es muy preocupante. Por eso he lanzado una campaña medioambiental en mi colegio que se llama '¡Apágalo!'. Tiene el fin de animar a los jóvenes a apagar aparatos eléctricos.

Ana

Me preocupa mucho el paro juvenil hoy en día. En mi ciudad el nivel es 40%. ¡Increíble! Creo que los jóvenes necesitan más formación profesional.

Eva

Contesta a las preguntas en **español**.

Ejemplo ¿De qué problema habla Ana? = ***el malgasto de energía***

1. ¿Qué es 'Apágalo'?

2. ¿Qué deberían hacer los jóvenes?

3. ¿De qué problema habla Eva?

4. ¿Cuál es la solución que sugiere?

(Total 4 marks)

De vacaciones

Tu clase recibe estas postales de unos amigos españoles.

Aquí en la costa todo es fantástico y mi sitio preferido es la playa. Las tiendas son bastante caras.

Andrés

Lo pasamos muy bien en Alicante. Para mí, lo mejor es la piscina, pero el mar es bonito también.

Beatriz

Las vacaciones van muy bien. Las excursiones son muy buenas; sin embargo, lo que me gusta más es el parque temático.

Cristóbal

Nuestro viaje por Europa es muy interesante. Sobre todo me encantan las montañas. Además, hemos visitado un museo fascinante.

Daniela

Aquí en el norte el campo es muy distinto de donde vivo en el sur. El sitio que me impresionó más fue el lago, pero todo el paisaje es hermoso.

Eduardo

¿Cuál es el aspecto **favorito** de las vacaciones de cada uno?

Contesta a las preguntas en **español**.

Ejemplo Andrés = playa

1 Beatriz

2 Cristóbal

3 Daniela

4 Eduardo

(Total 4 marks)

Deberes en vacaciones

Lee las opiniones de dos expertos argentinos sobre los deberes.

Durante las vacaciones a unos niños les gusta ver la tele, otros dibujan y a la mayoría les encanta leer. En mi opinión, es necesario jugar. Creo que los niños no deben estudiar durante las vacaciones. Lo más importante para los niños es divertirse, en mi opinión.

Gregorio

Para muchos niños las vacaciones son ideales para repasar y es muy beneficioso para ellos. Además, para muchos padres es importante seguir rutinas. Si los niños repasan durante las vacaciones tienen menos posibilidades de suspender cuando regresan.

Inma

Contesta las preguntas en **español**.

Ejemplo: Según Gregorio, ¿cuál es el pasatiempo **más** popular para los niños durante las vacaciones? = **leer**

- 1** Según Gregorio, ¿qué deben hacer los niños durante las vacaciones?

Escribe **dos** actividades.

1 _____

2 _____

(2)

- 2** Según Inma, ¿para qué son útiles las vacaciones para muchos niños?

(1)

- 3** Según Inma, ¿qué peligro hay para los niños que no estudian?

(1)

(Total 4 marks)

Translation into English

How is the AQA GCSE Spanish Reading exam assessed?

In addition to section A and B which we have covered, in the final section of the reading paper you do a translation from Spanish into English.

Section C – Translation from Spanish into English (a minimum of 50 words at Higher Tier – 12 marks)

According to AQA, this demonstrates students' ability to **convey key messages accurately** and to apply **grammatical knowledge** of language and **structures**. Therefore, you can expect to see past, present and future as well as vocabulary. By structures, AQA are making reference to key phrases, for example:

Hay	= there is / there are
Había	= there was / there were
tener que + infinitive	= to have to + verb
más / menos ... que ...	= more/less ... than

TENSES

You will see all of the following:

PRESENT

- Regular verb endings
- Irregular verbs

e.g. **voy** = I go / I am going **hago** = I do / I make **tengo** = I have

PAST TENSE

- Regular verbs endings
- Beware the **-ó** ending!

Example – **Hablo** = I speak **Habló** = he/she spoke

FUTURE TENSE

Regular verbs

Immediate future i.e. **voy a visitar** = I am going to visit

TOP TIPS:

1. Break down the sentences into clauses (different sections) as this is how the GCSE examiners mark the translation.
2. Identify verbs, tenses and connectives.
3. Do not be afraid to make a logical guess at a word you may not know. If you leave gaps or miss out words, then your translation will not make sense.
4. Remember that literal, “word for word” translations do not usually work. You may need to reword things to make your translation “sound” right.
5. REMEMBER that the important thing is to convey the meaning of the text.

HIGH FREQUENCY LANGUAGE - TRANSLATION INTO ENGLISH

The following constantly appear in this section of the examination. You must learn these thoroughly.

I did = **hice**

I went = **fui**

to go = **ir**

I can = **puedo**

we did = **hicimos**

we went = **fuimos**

I will go = **iré**

I cannot = **no puedo**

they did = **hicieron**

they went = **fueron**

to have = **tener**

I have (possession) = **tengo**

I had (possession) = **tenía**

I have (past) = **he**

I had (past) = **había**

I have to = **tengo que** + *infinitive* e.g. tengo que estudiar

- is = **es** (permanent)
- is = **está** (temporary)
- are = **son** (permanent)
- are = **están** (temporary)

was = **fue** (permanent)

was = **estaba** (temporary)

were = **fueron** (permanent)

were = **estaban** (temporary)

I want = **quiero**

I would like = **me gustaría**

... would be = **sería**

I would recommend = **recomendaría**

... will be = **será**

People **say** that .. = La gente **dice** que

I say = **digo**

to start = **empezar**

to enjoy = **disfrutar**

to travel = **viajar**

to see = **ver**

I spend (time) = **paso**

I spent (time) = **pasé**

I spend (money) = **gasto**

I spent (money) = **gasté**

other(s) / another = **otro/a(s)**

nothing = **nada**

- with = **con**
- without = **sin**
- to = **a**
- in = **en**
- by (car, etc.) = **en**
- for / in order to = **para**
- as, because = **porque**
- so e.g. so big = **tan**
- so, therefore = **así que**
- from ... to ... = **de a ...**
- although = **aunque**



many = **mucho/a(s)**

very = **muy**

more = **más**

this = **este / esta**

these = **estos / estas**

my = **mi(s)**

his/her/their = **su(s)**

there = **allí**

here = **aquí**

that / than = **que**

together = **junto/a(s)**

near to = **cerca de** far from = **lejos de** next to = **al lado de**

all = **todo/a(s)**

each = **cada**

thing = **cosa**

everything = **todo**

something = **algo**

someone = **alguien**

most of = **la mayoría de**

people = **la gente**

young people = **la gente joven**

old people = **la gente vieja**

town centre = **el centro de la ciudad**

• **last = pasado**

• **next ... = ... próximo OR ... que viene**

• **... ago = hace e.g. hace dos años [2 years ago]**

favourite = **favorito/a** OR **preferido/a**

- 's

e.g. my uncle's house = **la casa de mi tío**

my grandparent's house = **la casa de mis abuelos**

PRACTICE

The following translation has been partially completed. However, the student doing this translation has left multiple gaps. You must fill in the missing parts.

Tengo muchos amigos. Salimos en nuestro tiempo libre. A menudo vamos al parque o de compras. El fin de semana pasado fuimos al cine para ver una película divertida. En diciembre nos gustaría ir a un concierto de música rock.

[9 marks]

_____ many friends. _____ in _____ free time. Often we go to the park or _____. Last _____ we went to the cinema in order to _____ a fun _____. In December _____ to go to a _____.

PRACTICE

The following translation contains multiple errors. Read through and make the corrections.

Translate this passage into English.

Vivo en una ciudad grande. Es interesante porque hay mucho que ver y hacer.
Se puede visitar el museo moderno. En el pasado había un mercado que era muy antiguo. Un polideportivo nuevo va a abrir el mes próximo.

[9 marks]

I live in a grand house. It is interesting because there is a lot to do. Why not visit the modern museum. Now there is a market where there are antiques. A sports centre opened last month.

PRACTICE



This past paper translation is followed by the exam board mark scheme. Do the translation and then mark it. Look at how the exam board mark the translation.

Your Spanish friend sends you this article. Translate it into English.

Me gusta la geografía y creo que es muy útil. En junio vamos a visitar Londres para estudiar los barrios diferentes. Me interesa mucho aprender cómo vive la gente. Ayer vi un documental sobre la pobreza en Inglaterra.

[9 marks]

MARK SCHEME

	Key ideas	Accept	Reject	Mark
Me gusta la geografía	I like geography	I like the geography	I love geography	1
y creo que es muy útil.	and I think/believe (that) it is very useful.		Because it is very useful	1
En junio vamos a	In June we are going (to)	In June we (will) go (to)	In June we are visiting I am going (to)	1
visitar Londres	(to) visit London		'go' for 'visit' Londres	1
para estudiar los barrios diferentes.	(in order/for) to study (the) different neighbourhoods/districts/areas/zones.	'and study' for 'to study'	'places' for 'neighbourhoods'	1
Me interesa mucho aprender	I am very interested in learning (about)	I am interested a lot in/I have a lot of interest in/I find it very interesting to learn/find out (about)	'knowing' for 'learning'	1
cómo vive la gente.	how people live.	how other people live	how they live	1
Ayer vi un documental	Yesterday I saw a documentary	Yesterday I watched/viewed/was watching a documentary		1
sobre la pobreza en Inglaterra	about (the) poverty in England.	about (the) poor (people) in England.	'homeless' for 'poverty'	1

EXAM REPORT



The following is taken from the examiners' report which is produced after each year's GCSE Spanish exam to inform teachers of how the examinations went.

Students found the translation challenging. A wide range of spellings were accepted for 'geography'.

Many continued with 'because' instead of 'and'.

The word **junio** led some students down the wrong path; some started referring to when they were 'in junior school'.

Students should translate the immediate future (**ir + a + infinitive**) with a future tense in English e.g. either 'we are going to visit' or 'we shall will visit' but 'we are visiting' will not be accepted as a translation of the immediate future in the translation section of the exam.

The preterite tense was well done.

Vocabulary which proved challenging include:

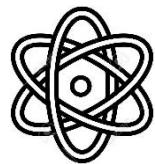


- **barrios** (barriers was common as well as bars e.g. to study the different bars)
- **aprender** (often missed out completely)
- **cómo** (confused with the verb 'comer' and led to lots of references to eating e.g. 'I'm really interested in eating')

TRANSLATION INTO ENGLISH

Your Spanish exchange partner sends you this message. Translate it into English for a friend.

Me gustan las ciencias. Mi colegio organiza muchas excursiones. Siempre son divertidas y educativas. En abril fuimos al museo de Artes y Ciencias en Valencia y lo pasamos genial. Me encantaría volver allí en el futuro con mi familia.



[9 marks]

TRANSLATION	Have you met the criteria?	✓	?	✗
Content	Translation broken down into clauses			
	All words translated			
Grammar	Tenses identified			
	<input type="checkbox"/> PRESENT TENSE			
	<input type="checkbox"/> PAST TENSE(S)			
	<input type="checkbox"/> FUTURE TENSE(S)			
	Structures			
Accuracy	Translation “sounds” right			
	Any gaps filled with logical guesses			

TRANSLATION INTO ENGLISH

You see this email from your Spanish friend. Translate it into English.

Mi hermano es cocinero. Trabaja en un hotel de lunes a viernes. Su trabajo es difícil y su jefe es muy severo. El mes pasado ganó ochenta euros más porque trabajó el sábado también. Quisiera comprar un coche con su dinero.



[9 marks]

TRANSLATION	Have you met the criteria?	✓	?	✗
Content	Translation broken down into clauses All words translated			
Grammar	Tenses identified <input type="checkbox"/> PRESENT TENSE <input type="checkbox"/> PAST TENSE(S) <input type="checkbox"/> FUTURE TENSE(S) Structures			
Accuracy	Translation “sounds” right Any gaps filled with logical guesses			

TRANSLATION INTO ENGLISH

Translate the following passage into English.



Me llamo Jorge y soy peruano. Mi pueblo está en las montañas y es muy pequeño. La vida es difícil porque no hay muchos recursos. Ayer solo tuvimos dos horas de electricidad por la noche. Tenemos que ahorrar agua también.

[9 marks]

TRANSLATION	Have you met the criteria?	✓	?	✗
Content	Translation broken down into clauses			
	All words translated			
Grammar	Tenses identified			
	<input type="checkbox"/> PRESENT TENSE			
	<input type="checkbox"/> PAST TENSE(S)			
	<input type="checkbox"/> FUTURE TENSE(S)			
	Structures			
Accuracy	Translation “sounds” right			
	Any gaps filled with logical guesses			

TRANSLATION INTO ENGLISH

Translate this passage into English.

Me encanta escuchar música porque es relajante cuando tengo mucho estrés. Ayer escuché una canción sobre la gente que vive en la calle. Voy a mandar el vídeo a un amigo que trabaja con los pobres.



[9 marks]

TRANSLATION	Have you met the criteria?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Content	Translation broken down into clauses All words translated			
Grammar	Tenses identified <input type="checkbox"/> PRESENT TENSE <input type="checkbox"/> PAST TENSE(S) <input type="checkbox"/> FUTURE TENSE(S) Structures			
Accuracy	Translation “sounds” right Any gaps filled with logical guesses			

TRANSLATION INTO ENGLISH

Translate this passage into English.

Normalmente yo escupo música pop en mi iPad. Pero a mi amigo le gusta usar su móvil. Ayer perdió su teléfono en el centro comercial. Van a mandarle un correo electrónico mañana si lo encuentran.



[9 marks]

TRANSLATION	Have you met the criteria?			
Content	Translation broken down into clauses			
	All words translated			
Grammar	Tenses identified			
	<input type="checkbox"/> PRESENT TENSE			
	<input type="checkbox"/> PAST TENSE(S)			
	<input type="checkbox"/> FUTURE TENSE(S)			
	Structures			
Accuracy	Translation "sounds" right			
	Any gaps filled with logical guesses			

TRANSLATION INTO ENGLISH

Translate this passage into English.

En mi opinión, las redes sociales son muy útiles porque puedes leer mucha información sobre temas diferentes. Por ejemplo, ayer vi un anuncio para el cine y la semana que viene voy a ver una película de ciencia ficción.



[9 marks]

TRANSLATION	Have you met the criteria?			
Content	Translation broken down into clauses			
	All words translated			
Grammar	Tenses identified			
	<input type="checkbox"/> PRESENT TENSE			
	<input type="checkbox"/> PAST TENSE(S)			
	<input type="checkbox"/> FUTURE TENSE(S)			
	Structures			
Accuracy	Translation "sounds" right			
	Any gaps filled with logical guesses			

QUESTION WORDS

¿Qué?

What?

¿Por qué?

Why?

¿Dónde?

Where?

¿Cuándo?

When?

¿Cómo?

How?

¿Quién?

Who?

¿Cuál?

Which?

¿Cuánto tiempo?

How long?

¿Cuánto?

How much?

¿A quién?

To whom?

¿Tiene?

Do you have?

¿Cuántos?

How many?

